De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — WOENSDAG 20 AUGUSTUS 1952 — No. 1417

Mes

* * Door het ontwerpen van twee * nieuwe Eilandsverordeningen * * poogt ons Bestuurscollege het mes te zetten in tal van min of meer belangrijke zaken die ons eiland in hart en ziel raken. Daar is dan eerst een ontwerp houdende bepalingen ter bestrijding van de overlast van honden. Zeer rigoureus zal de politie ten aanzien van loslopende honden kunnen optreden zodra deze verordening van kracht is. Zij kan vele honderden honden afmaken (hetgeen blijkens de memorie van toelichting „steeds zo humaan mogelijk zal geschieden") en wij vernamen uit Dierenbeschermings-kringen dat tegen 't ontwerp veel oppositie is gerezen. Allemaal goed en wel, maar laat men daarbij dan ook trachten te komen met andere voorstellen welke hetzelfde doel beogen: opruiming op grote school - op welke wijze dan ook.

Dan is er een ontwerp tot wijziging, aanvulling en nadere vaststelling van de tekst der Algemene Politiekeur voor het Eiland Aruba 1937 (P. B. 1937, nr 1). In algemene zin kunnen wij ons accoord aan dit ontwerp hechten en dat geldt niet in de laatste plaats ten aanzien van de voorgestelde regeling van het verkeer op ons eiland.

Uiteraard komen wij op een en ander nog uitvoerig terug, maar we willen nu al vaststellen, dat het artikel 175, lid 4, nog wel enige practische moeilijkheden kan opleveren; daar lezen wij namelijk, dat vervoermiddelen verbeurd kunnen worden verklaard, ongeacht of het al dan niet aan de veroordeelde toebehoort, tenzij blijkt, dat het gebruik van het vervoermiddel door de veroordeelde geschiedde zonder toestemming van de eigenaar.

Wij vragen ons af: hoe staat het dan met de auto's, die zijn gekocht op afbetaling? Aan het afbetalingssysteem zal met een slag een einde worden gemaakt zodra de nieuwe politiekeur wordt aangenomen...

Gewroet

Naar aanleiding van ons artikel van gisteren werd ons van P.P.A.-zijde met nadruk verzekerd, dat „volkomen aanvaarding" van zekere Gedeputeerde niet mogelijk is. Wij ontvingen van verschillende zijde dienaangaande inlichtingen en zullen te zijner tijd op deze zaak terugkomen.

Wederom gevechten in Teheran

Mossadeq gaf hoofd van politie een blanco volmacht

TEHERAN, 20 Aug. — Uit Teheran komen berichten over relletjes die zich hebben voorgedaan tussen communisten en fascisten; zwaar gewapende militairen houden thans de wacht in het winkelcentrum. De politie had traangas gebruikt bij haar bestrijding van de ruziemakers. Er waren voortdurend samenscholingen van communisten en fascisten en dat liep steeds weer op tamelijk heftige vechtpartijen uit.

In de loop van gistermiddag deden zich botsingen tussen beide groepen voor bij het communistische „Vredes-Centrum' en het kantoor van het communistische dagblad werd geheel door de fascisten vernield. De winkels en bioscopen sloten, het verkeer moest worden omgelegd en Mossadeq gaf tenslotte het hoofd van de politie te Teheran, generaal Sjeibani, een blanco volmacht om de relletjes de kop in te drukken. Eerst diende de generaal zijn ontslag in, maar hij kwam hier op terug toen hij een onderhoud met de premier had gehad.

Voor de landbouw

Inmiddels deelde de minister van landbouw mede, dat de volgende drie jaar Cf. 50 millioen zal worden besteed aan de bouw van bevloeiingswerken. De minister van financiën heeft de machtiging ontvangen alle onbebouwde grond op te eisen en aan het publiek te verkopen voor een lage prijs.

VENEZUELA PRODUCEERT MINDER OLIE

CARACAS, 19 Aug. - Voor de tweede achtereenvolgende maand daalde de productie van de olie in Venezuela in Juli j.l. tot een gemiddelde van 1.803.134 barrels per dag, hetgeen is 2.158 barrels per dag minder dan in Juni. Dit werd medegedeeld door het ministerie voor de Mijnbouw. En in Juni werd per dag reeds bijna 20.000 barrels per dag minder geproduceerd dan in Mei.

Deze productiedaling wordt toegeschreven aan seizoensfactoren en het ministerie waarschuwt er dan ook voor, dat in Augustus een nog verdere daling verwacht kan worden. Het ministerie voegt er in zijn verklaring aan toe, dat deze daling geen noemenswaardige gevolgen voor de economie zal hebben en dat de productie tegen het einde van het jaar zonder twijfel weer zal stijgen.

MINDER STROOM

LONDEN, 19 Aug. - Radio Praag heeft meegedeeld, dat in Tsjechoslowakije de electrische stroom gerantsoeneerd zal worden en dat de arbeid in de bruinkoolmijnen, die de voornaamste energie leveren voor de electriciteitsvoorziening, dag en nacht zullen worden voortgezet.

AMERIKAAN BESCHOOT AMERIKAAN

WASHINGTON, 19 Aug. - De Amerikaanse marine zal een onderzoek instellen naar het incident in de Koreaanse wateren, waarbij een Amerikaanse mijnenveger een Amerikaans bergingsvaartuig beschoot, waardoor twee leden van de bemanning om het leven kwamen en negen anderen werden gewond. Het incident vond jongstleden Vrijdag ter hoogte van Hoengham plaats. Volgens de eerste berichten was het voorval te wijten aan slecht zicht.

INGEZONDEN

Waarom wordt Aruba steeds in een hoekje gedrukt?

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie)

In het dagelijks leven kunnen we diverse malen de vraag stellen: waarom? ? ? Het antwoord weten we soms direct, of moet ons worden gegeven, doch bij de steeds toenemende sportontwikkeling op Aruba kunnen we ons afvragen „waarom?" zonder dat we over het antwoord behoeven na te denken. Wanneer u het woord „jaloezie" denkt, dan bent u meestal al een eind in de goede richting.

(De geachte inzender haalt dan nogmaals aan de Beurs-verslaggeving over de wedstrijd Aruba-Botafogo, waarbij werd gesproken over een verzwakt elftal van de Brazilianen - doch het lijkt ons niet nodig dat feit wederom te signaleren - Red. A.C.).

Er zijn nog vele andere „waaroms".

WAAROM kon de Antilliaanse ploeg niet in Helsinki blijven? Men had toch toestemming van de werkgevers om tot een bepaalde datum weg te blijven? Waarom bleven de vele leiders wel en moesten de jongens, die niet alle dagen in hun leven zulk een kans krijgen, direct weer vertrekken?

WAAROM waren er 7 spelers van Aruba en 19 vertegenwoordigers van Curacao? Te weten: 13 spelers en 6 bestuursleden van de CVB (waarvan 4 zelf hun reis betaalden?).

WAAROM is men niet langer gebleven aangezien de jongens dat ook graag gewild hadden?

WAAROM werden er enige spelers van Aruba niet opgesteld in Helsinki, spelers die gedurende alle wedstrijden de beste pers hebben gekregen?

WAAROM werd er in Helsinki nog niet een vriendschappelijke landenwedstrijd gespeeld, zoals het Nederlands elftal heeft gedaan?

WAAROM weigert de Curacao Baseballbond samen te werken met de ABBA?

WAAROM antwoordde de NABLO (lees CBLO) niet op het verzoek van de ABBA om lid van de NABLO te mogen worden?

WAAROM slaan wij op Aruba de handen niet ineen om tezamen een Arubaanse sportbond op te richten? Door samenwerking op Aruba is reeds veel verkregen en om op sportgebied te blijven verwijzen wij naar ons modern stadion, een stadion dat op initiatief van de AVB tot stand kwam en dat een uiterlijk teken is van samenwerking!

Men zal ons nu wel weer van chauvinisme betichten, dat is de gewone gang van zaken, doch Aruba gaat thans zijn eigen weg, een weg die door onderlinge samenwerking zeker begaanbaar is. Het zal niet lang meer duren of de tijd van dwarsbomerij is voorbij. Aruba is ten alle tijde bereid samen te werken, doch niet SAMEN TE WERKEN zoals dat tot op heden geschiedde: gelijke rechten en gelijke plichten dat moet de basis zijn voor een gezonde sportontwikkeling niet alleen op Aruba doch in de Nederlandse Antillen.

SPORTMAN.

Naschrift van de Redactie:

En waarom moet men op Curacao zeggen, dat Jong Holland hier een zware nederlaag had geleden door het onbespeelbare sportterrein? O ja, dat is waar ook: de Arubaanse ploeg had daar helemaal geen last van......

Israël wenst vrede met Egypte

JERUZALEM, 19 Aug. - Premier Ben Goerion heeft Egypte uitgenodigd om vrede te sluiten in 'n rede, die hij in de Volksvertegenwoordiging bij het bespreken van de verlenging van de militaire diensttijd hield. Van alle Arabische staten is Egypte het land waarmede Israël geen feitelijke meningsverschillen heeft, aldus de Joodse eerste minister. Hij gaf koning Farouk de schuld van het feit, dat Egypte meegedaan heeft aan de oorlog van de Arabische staten tegen Israël. Hij wenste tenslotte generaal Naguib succes na deze staatsgreep.

Het departemen van buitenlandse zaken van Israël heeft het voornemen te protesteren tegen de uitlating van de Syrische opperbevelhebber, kolonel Sjisjakli, tegenover Egyptische verslaggevers, dat het Midden-Oosten niet groot genoeg zou zijn als woonplaats voor de Joden en de Arabieren en het verkondigen van de mening dat de Joden uiteindelijk in de zee zullen worden gedreven. Het protest zal worden ingediend bij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en de stafchef van de militaire waarnemers der UNO in Palestina.

Curacaose Gedeputeerde van O.W. kreeg harde noot te kraken

Het „rammelde" hevig in de Raad

(Van onze correspondent)

Wij hebben destijds geschreven dat toen de heer J. R. Jonckhout Gedeputeerde werd van DOW de zaken daar geheel verkeerd gingen lopen. Wij zagen dat talrijke ambtenaren daar de dienst verlieten, en teken dat er op wees, dat het betrokken Departement nu niet bepaald „vakkundig" beheerd werd. Tot zo ver zou alles niet in de Eilandsraad gekomen zijn, ware het niet, dat de Gedeputeerde voornoemd er eigenaardige practijken op na ging houden, welke uiteindelijk resulteerden in een hevige rel.

Ruim een half jaar geleden werd als tijdelijk hoofd van de reinigingsdienst op arbeidscontract aangenomen een zekere heer De Haseth. Hij zou op een proeftijd van 6 maanden werken, waarna, na eventuele geschiktheid, een vaste aanstelling in het verschiet zou liggen. De NVP Gedeputeerden keerden zich tegen deze tijdelijke aanstelling, hadden zelf een candidaat (een ontslagen CPIM-er doch met meerderheid van stemmen werd de heer De Haseth op deze post geschoven. Maar toen de tijd daar was dat de proeftijd verstreek, toen waren er ineens 1001 bezwaren van de heer Jonckhout te vernemen. Hoewel de betrokken weekloner een gunstig advies voor vaste aanstelling van zijn directe chef, het wnd. hoofd van DOW, meekreeg, werd de man op grond van klachten, welke nimmer op hun juistheid zijn onderzocht, door de meerderheid van het Bestuurscollege ontslagen, zelfs zonder de man te horen. Uiteraard waren de heren NVP Gedeputeerden, van wie wij sedert hun aanwezigheid in het Bestuurscollege weinig opbouwend werk hebben gezien, er gemakkelijk voor te vinden om de heer Jonckhout te steunen in zijn onbegrijpelijke plannen de heer De Haseth te „elimineren". Al was het alleen maar als een soort zoete wraak voor het feit, dat niet hun candidaat destijds werd gekozen.

Er werden klachten ingediend (welke zijn niet bekend) doch deze werden het Bestuurscollege niet eens getoond; voorts stelde de heer Jonckhout de heer De H. niet eens in de gelegenheid zich tegen deze klachten te verweren, waaruit wel duidelijk het hoogst dictatoriaal optreden van deze overigens weinig populaire Gedeputeerde spreekt.

In de Eilandsraadsvergadering van Maandagavond passeerde een en ander de revue en opmerkelijk was de wel zeer zwakke verdediging van Gedeputeerde Jonckhout, die het niet verder kon brengen dan mede te delen, dat er niets mee te delen viel, omdat de Gouverneur zich in deze zaak nog niet had uitgesproken. Zoals bekend, heeft de Gezaghebber het besluit van de meerderheid van het College om de heer De H. te ontslaan voor vernietiging aan de Gouverneur voorgedragen.

Somstijds kwam het tot dramatische effecten, vooral toen Gedeputeerde Kroon een tip van de sluier opliehte en sprak van een onsmakelijk geval, waarvan hij kon „kotsen".

Na langdurig heen en weer gepraat, waarbij de zwakke verdediging van des heren Jonckhouts beleid opviel, werd tenslotte een motie Jonckheer aangenomen, welke bepleitte een commissie in te stellen, die de klachten en gepleegde onregelmatigheden bij DOW zou onderzoeken. Hangende dit onderzoek zou er in de status-quo van DOW niets veranderd worden. Reeds eerder op de avond werd de Gedeputeerde Jonckhout beschuldigd van knoeierijen en het invoeren van spionnage.

Hoe dan ook, het was maar goed dat door de motie verdere discussies konden uitblijven en de deksel op de stinkende DOW rioolput kon worden geworpen.

In de commissie, die over de feiten van beschuldiging zal hebben te oordelen, hebben zitting de heren Voges, Isa, de Haan, Jonckheer en Römer.

Er was van de zijde van het publiek een enorme belangstelling. En de balans van deze zitting? We hebben een kijkje kunnen nemen achter de schermen van een overgedragen dienst, die alle symptomen bevat van verrotheid. Tenminste, indien de aanklachten juist zijn welke tegen het beleid van Gedeputeerde Jonckhout zijn ingebracht.

Telex-verbinding tussen Aruba en Curacao betekent prachtige verbetering

Maar wat zal er gebeuren met de telegrafisten?

Het is eigenlijk wel typisch. In een tijdsgewricht, dat Curacao en Aruba zich staatsrechtelijk zoveel mogelijk van elkaar afscheiden en in een eigen isolement sun boontjes willen doppen; nu de naweeën merkbaar zijn van een onder-deduim-beheer van Curacao ten aanzien van ons eiland (de bewoners van Curacao willen dat maar niet geloven...) - in deze tijd wordt de afstand tussen de beide hoofd-Antillen bij de dag kleiner.

We hebben dat gistermorgen gezien bij onze Radiodienst, waar de heer Contran R. Arends (zelf reeds drie en dertig jaar in het vak!) de scepter zwaait en waar de heer U. W. Ferrier ons in kennis bracht met de nieuwe telexverbinding met Curacao. Tot voor kort ging het niet erg met deze verbinding; men had ontzettend veel last van „fading" en de dure apparatuur bracht zijn geld zeker niet op. Nu gaat het via Hooiberg (hier) en Zwarte Berg (Curacao) en dank zij de frequentie-modulatie is er thans een uitstekende verbinding.

Sedert Zaterdagmorgen acht uur werkt men onafgebroken met de nieuwe middelen voor het overbrengen van berichten en het gaat vrijwel feilloos. Dag en nacht staat de apparatuur „in" en de ontvangst geschiedt geheel automatisch. Het geseinde wordt op een papierstrook opgevangen en dank zij de perforatie van die papierlinten kan de tekst gemakkelijk - en ook alweer automatisch - worden uitgetikt op het telegramformulier, dat prompt bij u wordt bezorgd.

Uitgaande telegrammen worden ingeboekt en onmiddellijk uitgetikt op telexapparaat nummer 2, dat is bestemd voor de verbinding van hier naar Curacao. Door dit systeem is het mogelijk, dat de telegrammen elkaar „kruisen"; de inkomende telegrammen behoeven niet te wachten op de uitgaande en omgekeerd. Men heeft een prachtige continu-verbinding met Curacao, dat op zijn beurt een soortgelijke telex-verbinding heeft met Paramaribo, Amsterdam en New York.

Vooruitgang? In technisch opzicht zeer zeker - en ook wat de service aan het publiek betreft (men kan immers vijf en zestig woorden per minuut verwerken hetgeen op geen enkele andere wijze mogelijk is). Maar ten aanzien van de telegrafisten rijzen er moeilijkheden: hoe zal het hen in de toekomst vergaan nu de telex hun werk overneemt? Welzeker, er zijn nog mensen nodig voor het onderhoud van de apparatuur, maar het merendeel van de radio-telegrafisten zal toch „aan de dijk" gezet moeten worden.

Er was altijd nog hoop op plaatsing op een schip of bij een of andere luchtvaartmaatschappij, maar deze kansen zijn binnen afzienbare tijd ook vrijwel nihil. Lazen wij niet, dat de KLM de radio-telegrafist als een verouderd lid van de vliegtuigbemanning ziet en binnenkort gaat werken met een geheel nieuw radio-systeem (telefoon?). En ook op de meer moderne schepen zet men de radiotelegrafist (figuurlijk) over boord.

Door dat alles komt een grote groep hardwerkende mannen op straat te staan; dat is de tragische achtergrond van de voortschrijding der techniek. Welke niet te stuiten is!

JONGENS EN MEISJES!

In deze krant kunnen jullie vinden JULLIE EIGEN KLEUR- EN TEKENWEDSTRIJD. Kijk maar eens op de derde pagina. De opgave is heel gemakkelijk en de prijzen zijn prachtig. Wat zou je zeggen van een gratis vliegreis naar Curacao en terug? Zou je niet graag zo'n prachtige electrische trein willen hebben? Of een van de andere vele prijzen? Kijk maar gauw op pagina drie en ga meteen aan de slag!

WIT BOORDJE OF OVERALL?

„Slechte leerlingen goed voor ambachtsschool" is een volkomen verkeerde redenering

Met vele cursussen zijn hier minder prettige ervaringen opgedaan

door

G. AMELINK

De hiervoren geschetste toestand is naar mijn mening niet juist. De Lago trekt door zijn directe betaling velen aan die geen roeping hebben tot het vakmanschap, zoals dat toch in de eerste plaats vereist is om geschoold arbeider te worden, maar men gaat veelal omdat men directe betaling ontvangt. Waar de afgewezenen van de Lago terecht komen, die niet naar de Arubaanse Technische School gaan, is mij niet bekend.

Wij kunnen dus het volgende constateren:

1. Er is een grote toeloop naar de Muloscholen, die men nog ziet als voornamer dan de handenarbeid. Velen gaan daar ook heen die voor dit onderwijs niet geschikt zijn. Soms zitten er honderd in de eerste klas, waarvan er na vier jaar twintig slagen.

2. Direct betaalde baantjes hebben grote aantrekkingskracht.

Hieruit leren we, dat men ook hier niet beseft dat om werkelijk bekwaam vakman te worden men een hogere intelligentie behoeft dan voor een lager administratief beroep.

Te weinig erkenning

Tot mijn spijt moet ik zeggen, dat ook vele collega's van Muloscholen dit niet beseffen, want al te dikwijls hoor ik zeggen: „Ja, die heeft een goed verstand, die moet naar de Muloschool en die, ja die heeft nogal moeite met het leren, die zullen we proberen naar de Ambachtsschool te krijgen".

De vraag is echter: hoe kan men deze mentaliteit veranderen? Hoe kan men gedaan krijgen, dat de geschoolde arbeider minstens van dezelfde waarde wordt geschat als degene die een administratie functie heeft?

In de eerste plaats moet men trachten ouders en onderwijzers te overtuigen van het nut van het technisch onderwijs. Zo hebben dit jaar vele onderwijzers uit zesde en zevende klassen de ATS bezocht, hetgeen goed is, daar velen nog nooit een technische school van binnen gezien hadden.

Daarnaast moet de loopbaan van de werkelijk bekwame vakman aantrekkelijker gemaakt worden door een promotiestelsel dat afhangt van de verschillende graden van vakbekwaamheid. En deze promotiekansen moeten niet achterliggen bij die van de administratieve beroepen, zo deze tenminste geen hogere eisen stellen aan kennen en kunnen.

Snelle groei

In Nederland is het technisch onderwijs in groei. Bezochten in 1938 32860 leerlingen de technische scholen, in 1949 waren er 52291. Dus een toename van 59 procent. Hieruit blijkt wel, dat men iets meer overtuigd raakt van de grote belangrijkheid van het technisch onderwijs. Daarnaast moet echter gezegd worden, dat het aantal leerlingen dat de Muloschool bezocht 126.532 was, dus meer dan dubbel zoveel als de technische scholen.

M.i. zal de toestand op Aruba niet juist zijn zolang het totaal aantal mannelijke leerlingen der Muloscholen van de klassen 7 tot en met 10 groter is dan dat van de technische opleidingen.

Het grote aantal leerlingen in Nederland is ondergebracht in ruim honderd technische scholen, welk aantal zich nog steeds uitbreidt.

De leerkrachten aan bedoelde scholen mogen de scholen niet binnengaan als leraar of zij moeten in het bezit zijn van de wettelijk voorgeschreven akten of bevoegdheden. Ook moeten zij minstens 23 jaar zijn en hun eindexamen omvat tevens het vak paedagogiek dat op een hoog peil geexamineerd wordt.

Ook avondonderwijs

Naast de dagscholen voor technisch onderwijs bestaan er ook avondscholen voor dit onderwijs. Het aantal soorten opleidingen op te noemen zou te veel zijn. Wel valt dit onderwijs in twee soorten uiteen: de eerste soort is, dat als de jongen de technische school verlaat hij gaat werken en dan des avonds in de school terugkeert voor het volgen van theoretische lessen .Dit is echter geheel eigen initiatief van de leerling of van zijn ouders.

Er bestaat in Nederland echter ook een vorm, die genoemd wordt „het leerlingenstelsel". De werkgever verplicht zich dan de jongen volgens een vastgesteld program verder te onderwijzen en in een bepaald vak op te leiden. De jongen is verplicht aan de naburige technische school aanvullend theoretisch onderwijs te volgen, meestal in de avonduren maar soms ook overdag. De vorderingen van de leerlingen worden in rapporten vastgelegd die periodiek aan de ouders worden getoond. Iedere leerling heeft namelijk een werkboekje waarin de chef zijn resultaten noteert. Ook de werkgever wordt van tijd tot tijd gecontroleerd en de leerling moet van alle gemaakte werkstukken schetsen maken in zijn boek opdat later gecontroleerd kan worden of hij werkelijk een goede opleiding heeft gehad.

Van dit stelsel wordt jammer genoeg maar weinig gebruik gemaakt. Slechts 12 procent van degenen, die de technische scholen verlaten, komen op deze wijze in de bedrijven terecht.

Praktijk is belangrijk

Belangrijk is echter, dat de geslaagde leerling niet aan zijn lot wordt overgelaten, want het is vanzelfsprekend niet zo, dat als een leerling van de school komt, hij al een volleerd vakman is. Dat moet hij in het bedrijf nog worden. Alleen de grondslagen zijn gelegd en daarop kan worden voortgebouwd De jongen. weet hoe te werken, hij heeft de waarde van zijn vak geleerd en hij heeft er liefde voor gekregen. De werkelijke eindstudie en de specialisatie moet door het bedrijf zelf geschieden waarbij de technische school des avonds behulpzaam kan zijn door het geven van verder theoretisch onderwijs.

De ervaringen op de Nederlandse Antillen met allerlei technische en niet-technische cursussen zijn echter slecht. De ervaring leert, dat men met grote aantallen begint en met zeer kleine groepjes eindigt. Dit ten nadele van de leerlingen die niet doorzetten en ook ten nadeel van de bedrijven die deze leerlingen opnemen, want het is toch zo, dat als een arbeider meerdere kennis heeft, het bedrijf daarvan profiteert.

Daarom zal het bedrijf ook deze verdere studie moeten aanmoedigen en ook de waardering voor het verdere diploma tot uitdrukking moeten brengen door betere betaling van degenen die het diploma behaald hebben boven degenen die nog geen diploma hebben.

Waardering

Tot slot wil ik nog mijn waardering uitspreken voor de grote medewerking die wij als personeel van de A.T.S. ondervonden hebben van de Lago. Medewerking die zich niet alleen uitstrekte in giften aan de school, zoals machines, auto's, waterkoeler enzovoort (dit is immers voor een maatschappij als de Lago gemakkelijk daar zij daarvoor kapitaalkrachtig genoeg is), maar bovenal manifesteerde deze samenwerking zich in de grote belangstelling die wij van de maatschappij mochten ondervinden..

Ik kan u zeggen, dat wij ook vooral die belangstelling op hoge prijs stellen en ik spreek de hoop uit, dat ook deze interesse blijvend mag zijn, ook al zal na enkele jaren de eerste nieuwheid van dit soort onderwijs af zijn.

Radioprogramma

VANDAAG:

Curom Programma:
(415.5 en 59,88 m):

17.30 muzikale kinderuitzending 17.50 gramofoonplaten: 18.05 Jimmy Dorsey en Guy Lombardo; 18.25 dinermuziek; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 voor de Bovenwinders; 21.00 conjunto-programma; 21.45 Vaughn Monroe; 21.55 nieuws en sluiting.

Avros Programma:
(19,4 m):

16.00 reclame; 16.30 voor de jarigen; 17.15 voor kinderen; 17. 25 cowboy songs; 18.10 Indonesische muziek; 18.40 nieuws; 19.01 reclame; 19.10 klassiek concert; 20.50 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(13,96. 16.88. 19.71 en 25.57 m-:

19.00 opening en nieuws; 19.14 nieuwsjournaal; 19.22 Metropole orkest; 20.48 reportage; 20.08 Westindische rubriek (met Car. commentaar); 20.38 Johnny Meyer; 20.49 nieuws uit de Kerken; 20.55 avondgebed; 20. 58 sluiting.

De Steen van Atlantis (15)

ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse







Eric was een uitstekend zwemmer. Niet voor niets had hij van zijn prilste jeugd af in de fjorden van zijn geboorteland gezwommen. Het geraas van de waterval kwam steeds dichterbij. Het was oorverdovend en angstaanjagend. Wanneer hij hier in een van de vele draaikolken terecht mocht komen, was het met hem gedaan. Hij haalde diep adem en zwom met forse slagen onder de waterval door! Het leek hem uren te duren voor hij aan de stroom voelde, dat hij in kalmer water was gekomen. Hij kwam naar de oppervlakte en keek nieuwsgierig om zich heen. Een gevoel van teleurstelling bekroop hem. Er heerste een schemerduister rondom hem en hij bemerkte, dat hij opnieuw in een grot was terecht gekomen. Hier spiegelde het water kalm als een meer en met langzame slagen zwom hij naar de kant. Nadat Eric aan land was geklommen, keek hij nogmaals om zich heen. Voor hem gaapte het duister van een spelonk. Een onderstroom moest hem meegevoerd hebben naar dit meer. Terug kon hij niet. Onder water kon hij zich niet oriënteren. Er zat niets anders voor hem op, dan voor de tweede maal de onderaardse grotten binnen te gaan. Hij bedacht zich niet langer en weldra had de duisternis hem opgeslokt.

KLEUR- EN TEKENWEDSTRIJD

Hallo jongens en meisjes,

Hier is dan de Kleur- en Tekenwedstrijd waarover we al in onze krant geschreven hebben. Jullie hebben allemaal vacantie op het ogenblik en kunnen dus prachtig meedoen, nietwaar? De bedoeling is om de plaatjes, die jullie hier omheen zien afgedrukt, zo mooi mogelijk te kleuren. Als je plaatjes wil overtekenen op mooi papier, dan mag je dat ook gerust doen hoor. Krantenpapier is tenslotte geen tekenpapier en daarom kun je bijvoorbeeld geen inkt en zo gebruiken. Kijk maar eens hoe je het wilt doen, maar laten we afspreken, dat je het heel mooi doet.

Als jullie het nog niet goed begrijpen, dan willen vader of moeder jullie wel vertellen wat je precies hebt te doen.

Zodra je alles gekleurd of getekend hebt, stuur je je werk in naar het volgende adres:

De Arubaanse Courant,
Afdeling Kleurwedstrijd,
Nassaustraat 97, Oranjestad.

Je moet daarbij duidelijk opgeven: je naam en voornamen, je adres en je leeftijd; denk erom, als je ouder bent dan twaalf jaar, dan mag je deze keer niet meedoen.

En nu wat anders: de prijzen. Daar zijn jullie natuurlijk wel erg benieuwd naar, is het niet? Welnu, daar gaan we dan:

1e prijs: **Een prachtige electrische Lionel trein met alles wat daarbij behoort voor de winnende jongen òf een KLM-retour naar Curacao voor het winnende meisje (aangeboden door de fa. E. en G. Martijn (Aruba) Ltd.).**

2e prijs: **Een heerlijk lekkernijenpakket van Verkade met enige blikken koekjes en chocoladerepen (aangeboden door Aruba Agencies).**

3e prijs: **Een heel mooie vulpen van het bekende merk Sheaffer (aangeboden door de Aruba Trading Company).**

4e prijs: **Een spannend jongens- of meisjesboek (aangeboden door L. H. Palacios N.V.).**

5e prijs: **Een paar prachtige poppen of een bon ter waarde van tien gulden (aangeboden door de fa. G. de Veer en Sons).**

6e prijs: **Een kist met limonade in alle soorten (aangeboden door de Tropical Bottling Company).**

Verder zijn er nog verscheidene troostprijzen, zoals boeken en blikken van die overheerlijke Brinta.

En nu...... aan de slag, jongens en meisjes. Wij geven jullie de tijd tot Maandag 1 September; dan moeten jullie schilderstukken of tekeningen in ons bezit zijn. We wensen jullie heel veel succes toe!

Hallo mucha homber y mucha muhernan,

Aki nos ta presenta boso anto nos concurso di pintamento tocante cual nos a scribi den nos corant caba. Boso tur tin vacantie na e momento aki y boso tur por tuma parti aden, no ta berdad? Loke boso mester haci, ta pinta e platchinan cu boso ta mira gedruk aki rond, mas bunita cu boso por. Si bo kier pinta e platchinan over ariba un pida papel, bo por haci esey libremente. Pasobra toch papel di corant no ta papel di pinta, y pesey lo bo no por usa ink por ehemplo ariba dje. Mira com bo kier hacie'le, pero laga nos combini un cos cu otro, esta cu bo ta hacie'le masha bunita.

Si ainda boso no ta comprende bon, anto seguramente boso tata y mama lo por bisa boso kiko boso mester haci.

Tan pronto cu bo a kleur of a pinta tur cos, bo ta manda bo trabao na e siguiente direccion:

De Arubaanse Courant,
Afdeling Kleurwedstrijd,
Nassaustraat 97, Oranjestad.

Hunto cu bo trabao bo mester manda bo nómber y bo faam, bo direccion y bo edad; corda bon, si bo ta mas bieuw cu diez-dos anja, anto lo bo no por tuma parti den e concurso e biaha aki. Y un otro cos: e premionan. Boso ta masha ansioso pa sabi kiko nan ta, no ta verdad? Wel, ata nan aki:

1e premio: **Un bunita trein electrico marca Lionel cu tur su accesorionan pa e mucha homber cu gana of un ida y vuelta pasashi cu KLM pa Corsow pa e mucha muher cu gana (obsequio di fa. E. en G. Martijn (Aruba) Ltd.).**

2e premio: **Un delicioso pakete di cos dushi di Verkade cu algun bleki di koeki y chocolate (obsequio di Aruba Agencies).**

3e premio: **Un vulpen masha bunita marca Sheaffer (obsequio di Aruba Trading Company).**

4e premio: **Un boeki interesante pa mucha homber of mucha muher (obsequio di L. H. Palacios N.V.).**

5e premio: **Un paar di popchi precioso of un bon cu un valor di diez florin (obsequio di fa. G. de Veer en Sons).**

6e premio: **Un caha di limonade den tur sorto (obsequio di Tropical Bottling Company).**

Ademas tin varios premio di consolacion, manera boeki y e tan deliciosa Brinta.

Y awor...... dal bai, muchanan! Nos ta duna boso tempo te Dialuna, 1 di September; anto tur boso pinturanan mester ta den nos posesion. Nos ta desea boso masha tanto exito!

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

Ochenta y ocho discipulo di School di Ofishi di Lago a recibi nan diploma

Despues di cuatro anja di entrenamiento intensivo

Diabierna anochi ochenta y ocho discipulo di School di Ofishi di Lago a recibi nan diploma durante ceremonianan excepcionalmente bunita. E anja aki pa di promer vez e ocasion a worde teni durante oranan di anochi. No ta scapa placa, manera Superintendente General Frank Griffin a bisa, pero pa motibonan di conveniencia. Como un aspecto adicional na ceremonianan di e anja aki tabata tocamento door di Lago Community Concert Band y cantamento di un paar di canciones door di club di cancioneros di aprendiznan.

E cuatro anja di school cu e muchanan aki a completa ta un periodo di preparacion intensivo tanto den estudio academico como den practico di traabo. Di promer dos anja e muchanan ta pasa solamente den klas, tumando estudio teoretico. E ultimo dos anjanan ta worde parti entre klas y trabao practico den planta. Cada discipulo ta pasa un parti di su estudio practico durante e ultimo dos anjanan den e departamento na unda el lo bai traha despues di su graduacion. Di e ochenta y ocho discipulonan cu a gradua e anja aki, 47 ta bai traha den Mechanical Department, 27 den Process Department y 10 den Technical Service Department. E muchanan ta haya instruccion den Ingles, matematico, physica, sciencia natural, conocemento di industria, trabao di den taller, pintamento y lezamento di Blue-print. Cu e ochenta y ocho muchanan afortunado di e anja aki e numero completo di aprendiznan cu a termina e programa di entrenamiento pa aprendiznan desde cu el a worde inca na anja 1937 a aumenta te 532.

Tabata exactamente 7:30 p.m. ora e discipulonan graduante a marcha drenta e patio bao tononan alegre di Lago Community Band. Robert Oduber, un di e jovennan di e grupo, a ocupa lugar tras di e microfoon y na Ingles perfecto el a tene e discurso di bienvenida. Despues el a introduci e varios huespednan di honor esta, Su Excelencia Dr. L. C. Kwartsz, Gobernador di Aruba, Sr. G. Kok, Schoolopziener, K. H. Repath, Superintendente di Departamento di Process, F. W. Switzer, Superintendente di Departamento Mechanico, J. V. Friel, Director di Relaciones Industrial; O. Mingus, Gerente General; Frank E. Griffin, Superintendente General; H. Chippendale, Superintendente Technico y T. C. Brown, hefe di Accounting Department y un di miembronan di Comite Ehecutivo di Compania.

Di promer orador oficial tabata Sr. Griffin, kende a felicita e muchanan ná nomber di Directiva di Lago y a desea nan tur bon den nan carrera cu ta bini como homber di ofishi den industria. Sr. Kok, Schoolopziener na Aruba, a tuma palabra despues y a bisa cu ta un honod pe papia e dia anochi na nomber di Departamento di Educacion na Antillas, como Inspector di Enseyanza Dr. Goslinga, ta stroba y consecuentemente no por ta presente na e ocasion. El a bisa cu Ambachtschool di Aruba ta masha tanto interesa den e programa di entrenamiento na Lago. El a menciona e Conferencia entre maestronan di School di Ofishi y Lago cu a worde teni den curso di siman anterior, y durante cual ambos grupo por a cambia idea di tal forma cu lo por ta na beneficio mutuo y na beneficio di henter Aruba. Finalmente Sr. Kok a insisti ariba e jovennan pa observa un regla semper, este: „Semper haci loke bo haci, bon!"

Durante e intremedio cu a sigui e club d i cancioneros di School di Ofishi a canta entre otro e melodia „Aruba Dushi", un melodia cu nan mes a compone.

Un di e sucesonan mas importante di e anochi tabata discurso di Dr. L. C. Kwartsz, Gobernador di Aruba. El a recorda e muchanan specialmente cu bida no lo no ta un continuacion di evenementonan di placer, pero mas liher un variacion entre felicidad y trastorno, exito y fracaso.

Sr. Eugene Hassel, kende a hunga un papel tan importante den desaroyo di entrenamiento pa aprendiznan, a introduci e 21 miembrónan di e klas di aprendiz di 1937 (di promer klas) cu ainda ta traha cu Lago. Despues el a introduci nan maestro di e tempo, Sr. Jan Beaujon, kende tambe a haci un cantidad di trabao di pionier den desaroyo di e programa di entrenamiento.

Na nomber di e grupo di 1937, Sr. Laureano Geerman, a adresa e grupo y expresa su alegria pa por bisa cu actualmente e programa di entrenamiento ta mas adelanta cu e tempo cu el bai school di ofishi di Lago y consecuentemente e muchanan cu ta su dilanti tin un entrenamiento mas mehor cu ne. Ademas el a duna e jovennan algun conseho valioso y nos ta sigur cu si e consehonan aki worde sigui, nan lo proba nan valor den carrera di e muchanan aki. (Ta continua mayan)

E Piedra di Atlantis (3)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

Pronto nan a ripara cu nan no tabata por contra e enanonan. Nan tabata move nan mes masha liher asina cu tabata parce cu nan tabata worde ataka di tur banda, y pronto Eric y su ayudantenan a ripara cu e grupo di agresornan tabata crece ora pa ora. Algun di nan hasta tabata arma cu boog y flecha. Lundor a bira di promer victima. Mortalmente herida den su lomba door di un flecha el a cai na suelo. Algun momento despues Rabor a worde poni for di combate door di un sla duro cu un pida palo. Cos tabata munstra malo pa Eric. El tabata defende su mes cu valentia di desesperacion, pero pronto el a ripara cu e contra partidonan tabata mucho fuerte pe, y cu si no bin yudanza el lo mester perde rigur. Ya el a mata dos di e agresornan, y el a pone varios otro for di combate, pero e restonan tabata atake'le continuamente. Eric a perde su spada y por a defende su mes awor solamente cu su moketenan. Di repente el a mira un scapatorio. Cu un sla terrible el a benta e agresor mas cerca di dje na suelo, a bula cu un salto grandi dwars over di un otro enano, y a corre drenta bosque.

Schaakwedstrijd van de Arubaanse Courant

Zwart (Lopes, Sint Nicolaas)

Wit (Croes, Oranjestad)

Zet nr. 12 Zwart (20 Aug. 1952)